

COMITÉ SIGLO XXI PARA LA CUENCA DEL PACÍFICO

ARCHI

- 1.- Carta de don Rodrigo Díaz Albónico a don Carlos Lorca Auger, Secretario General Consejo de Rectores Universidades Chilenas.
- 2.- Carta del Dr. Jaime Lavados M., Rector de la Universidad de Chile, al Sr. Embajador de Japón don Yukihsa Eto.
- 3.- Minuta reunión entre don Rodrigo Díaz Albónico y don Juan de Dios Vial C., Rector de la Pontificia Universidad Católica de Chile.



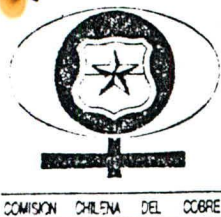
RODRIGO DIAZ ALBONICO
VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

AGUSTINAS 1161-4° PISO
TELEFONOS 6726219-6712539
FAX 56-2-6723584

CASILLA 9493
SANTIAGO-CHILE

Santiago, Mayo de 1993.

REPUBLICA DE CHILE	
PRESIDENCIA	
REGISTRO Y ARCHIVO	
NR.	93/10231
A:	14 MAY 93
P.A.A.	<input type="checkbox"/> R.C.A.
C.B.E.	<input type="checkbox"/> M.L.P.
M.T.O.	<input checked="" type="checkbox"/> EDEC
M.Z.C.	<input type="checkbox"/>



V.P.E. N° 240
S.G. N° 054/93

Santiago, 20 de Abril de 1993.

Señor
don Carlos Lorca Auger
Secretario General
Consejo de Rectores
Universidades Chilenas
Presente

796
COMISION CHILENA DEL COBRE
OFICINA DE PARTES
22 ABR 1993

Estimado señor Lorca:

Como es de conocimiento público, el Ministerio de Relaciones Exteriores, con fecha 15 de los corrientes, dio a conocer un comunicado de prensa, que se adjunta en fotocopia, mediante el cual comunica la creación del "Comité Siglo XXI para la Cuenca del Pacífico", el que me honro integrar por la parte chilena.

En cumplimiento de la misión que se me ha confiado al interior de dicho Comité, en particular de los vínculos académicos y universitarios, mucho agradeceré a Ud. interceder ante los señores rectores de las universidades chilenas con el propósito de obtener la siguiente información de sus corporaciones:

1. Una reseña de convenios vigentes con alguna universidad, fundación, agencia de cooperación, etc. del Japón.
2. Líneas de intercambio o cooperación futura que puedan interesar a la entidad chilena: becas, equipos, profesores visitantes, perfeccionamiento docente, proyectos de investigación, etc.

En espera de su valiosa información, agradeciendo de antemano sus buenos oficios, le saluda muy atentamente,

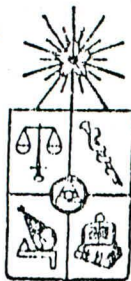


Original Firmado por

RODRIGO DIAZ ALBONICO
Vicepresidente Ejecutivo

INCL.: Fotocopia comunicado de prensa.

ACP/lbe



UNIVERSIDAD DE CHILE

Ref. N° 55 / 93

SANTIAGO, 14 ENE 1993

Excmo. Señor
Yukihisa Eto
Embajador de Japón
Embajada de Japón en Chile
PRESENTE

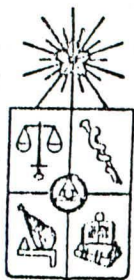
Excelentísimo señor Embajador:

Tengo el agrado de referirme nuevamente a la gentil invitación que me cursara su Gobierno para visitar su país, con el objeto de precisar algunos temas y áreas de interés de la Universidad de Chile, varios de los cuales ya han sido conversados con usted.

En principio, he reservado dos semanas a partir del 20 de mayo de 1993, para realizar dicha visita. Durante este período será posible establecer los contactos personales con distintas autoridades y personeros del ámbito gubernamental, universitario, cultural, y privado para discutir las posibilidades de materializar en un futuro no muy lejano, proyectos y programas de interés mutuo.

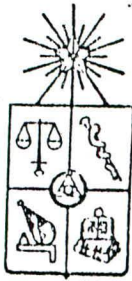
Entre los temas y áreas de interés de la Universidad de Chile, podemos mencionar los siguientes:

- 1.- Centro Nacional de Estudios del Medio Ambiente.- No necesito ahondar en este tema que se encuentra en un estado avanzado de negociaciones y para el cual esperamos recibir la tercera misión japonesa en el presente mes de enero.
- 2.- Cátedra de estudios japoneses.- Tal como lo conversáramos hace pocos meses, es de nuestro interés desarrollar un programa de cooperación que se oriente al estudio y difusión de la cultura japonesa y a profundizar los contactos académicos en variadas disciplinas. En este sentido, la Universidad de Chile tiene alguna experiencia con Centros Académicos que han orientado su quehacer al estudio de las culturas griega, árabe y judía, y que han sido sostenidos y apoyados permanentemente por las comunidades de esos pueblos. A este punto me he referido en carta de fecha 15 de diciembre recién pasado enviada separadamente.



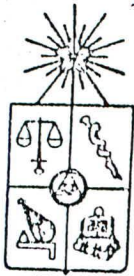
UNIVERSIDAD DE CHILE

- 3.- Serie de publicaciones y traducciones.- De acuerdo a nuestras conversaciones, he encargado a la Editorial Universitaria la tarea de formar un comité para estudiar y proponer los títulos de obras chilenas que debieran ser traducidas al japonés, que permitan dar una visión general de la cultura chilena; y, por otra parte, conocer las proposiciones que algún comité ad hoc en Japón elabore respecto a las obras de la cultura japonesa que pudiesen traducirse al español. Con anterioridad a mi viaje a su país, podríamos discutir las posibilidades de financiamiento de la producción de esta serie.
- 4.- Programa de Desarrollo de la Isla de Pascua.- La Universidad de Chile está interesada en implementar un programa multidisciplinario que permita enfrentar adecuadamente un desarrollo armónico de la isla, teniendo en cuenta su frágil ecosistema. La idea es trabajar en cuatro áreas: a) patrimonio cultural; b) calidad de vida (educación, salud, vivienda); c) bio-oceanografía y recursos marinos; y d) medio ambiente y desarrollo tecnológico. Un proyecto de patrimonio cultural se está desarrollando con el aporte de la empresa TADANO de Japón. Otros proyectos en las otras áreas están siendo elaborados. Sería de mucho beneficio para nosotros, identificar e interesar a posibles contrapartes científicas y universitarias japonesas, para implementar proyectos conjuntos en las otras áreas mencionadas.
- 5.- Programa sobre Desastres Naturales.- Nuestra Universidad desarrolla desde hace muchos años, programas de investigación orientados a la reducción de los efectos de desastres de origen sísmico y volcánico, además de actividades de servicio y asistencia técnica que se ofrecen a organismos gubernamentales como ONEMI y SERNAGEOMIN, con los que se están suscribiendo convenios especiales para enfrentar coordinadamente los problemas que provocan algunos desastres naturales. Bajo este programa, nos interesa plantear tres subprogramas:
 - a) Red Nacional Sismológica y de Acelerógrafos: (en conjunto con ONEMI y SERNAGEOMIN), que implica una ampliación del número de estaciones sismológicas y de equipamiento adecuado.



UNIVERSIDAD DE CHILE

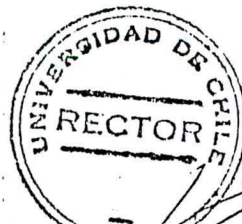
- b) Observatorio Vulcanológico (en conjunto con Universidad de La Frontera y SERNAGEOMIN). Interesa revitalizar un contacto establecido hace algunos años con el Observatorio Sakurajima y de algunas universidades japonesas para conseguir apoyo científico, técnico y de equipamiento.
 - c) Laboratorio Nacional de Ingeniería Sísmica: Se pretende instalar un laboratorio nacional que permita desarrollar investigaciones más avanzadas en materias de ingeniería sísmica. Ello permitirá consolidar relaciones de trabajo científico que por varios años existen entre académicos de Japón, Chile y algunos países de América Latina.
- 6.- Contactos interuniversitarios.- La Universidad de Chile desea establecer nuevos contactos y fortalecer varios ya existentes con las siguientes Universidades japonesas y en las disciplinas que se indican:
- a) Universidad de Waseda: Interesa establecer un Convenio de Intercambio Académico en áreas específicas de interés común, que serán identificadas, en lo posible, antes de mi visita a Japón. A través de nuestra Embajada en Tokio, intercambiaremos información de las áreas más desarrolladas en ambas instituciones con el objeto de identificar las de interés común.
 - b) Universidad de Tokio: Ingeniería biomédica, robótica, vulcanología.
 - c) Universidad de Tohoku: Metalurgia extractiva, neurología y neurocirugía.
 - d) Universidad de Hokkaido: Vulcanología.
 - e) Universidad de Kioto: Ingeniería neuronal, civil, hidráulica.
 - f) Universidad de Nagoya: Ingeniería de transportes.
 - g) Universidad de Tsukuba: Ingeniería sísmica, estudios internacionales, geología, ciencias básicas.
 - h) Universidad de Kiushu: Metalurgia extractiva, economía y negocios.
 - i) Universidad de Nigoro: Economía y negocios.



UNIVERSIDAD DE CHILE

7.- Centro de Estudios Espaciales.- La Universidad de Chile, a través de su Centro de Estudios Espaciales (CEE), firmó un Acuerdo con NASDA para ofrecer apoyo de telemetría a LOD-NASDA y de telemetría, rastreo y comandos a T&DAD-NASDA. Además, el CEE ha establecido contacto con ISAS del Ministerio de Educación del Japón para ofrecer servicios de apoyo terrestre a la misión SFU programada ahora para 1995. Otros contactos y misiones que se esperan en estas materias son con el RESTEC (Remote Sensing Technology Center), y con la RSC (Rocket System Corp.). Es de alto interés para nosotros continuar ofreciendo a través de nuestro CEE los servicios de nuestra estación de Peldehue.

Reiterando mis agradecimientos por la invitación a visitar el Japón, permítame expresarles las seguridades de mi más distinguida consideración,



DR. JAIME LAVADOS M.
RECTOR
UNIVERSIDAD DE CHILE



PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATOLICA DE CHILE

INTERCAMBIO CHILE - JAPON

Minuta Reunión del 20 de Abril de 1993

Rector U.C.: Sr. Juan de Dios Vial C.

Vicepresidente Ejecutivo Comisión Chilena del Cobre: Sr. Rodrigo Díaz A.
Asiste también el Vicerrector Académico U.C.: Sr. Bernardo Domínguez C.

- El Sr. Rodrigo Díaz informa al Rector sobre la reciente creación de una Comisión Chile-Japón cuyo objetivo es fortalecer las relaciones y el intercambio cultural, científico y tecnológico entre ambos países y que está presidida por él, e integrada además por Carlos Portales, Juan Pablo Illanes y Roberto Andraca.

Expone también que está muy interesado que la Universidad Católica pueda participar en este intercambio y por lo tanto desea saber que tema o áreas son de su interés para poder colaborar desde la Comisión a fortalecer las actividades conjuntas con Instituciones Japonesas.

- El Sr. Rector Juan de Dios Vial agradece la visita e indica que la Universidad ha mantenido tanto contactos informales como convenios específicos con Entidades Japonesas. En particular, existió en el pasado relaciones entre profesores de la Escuela de Diseño y de la Facultad de Letras con profesores de Instituciones homólogas japonesas.

También señala que se han llevado a cabo, a través de la Japan International Cooperation Agency, JICA, dos importantes proyectos de colaboración con Japón. El primero de ellos referente a Televisión Educativa, llevado a cabo por Teleduc permitió incorporar equipos y tecnología japonesa en materia de enseñanza a distancia utilizando medios audiovisuales. Un segundo proyecto corresponde a un intercambio de investigación y docencia en Ingeniería Sísmica, siendo ejecutado por el Departamento de Ingeniería Estructural de la Facultad de Ingeniería y permitiendo la instalación en Chile de una red de instrumentos sismográficos de alta calidad en la zona central de Chile. Este proyecto ha tenido una duración de 5 años, y dados los beneficios que ha tenido tanto para Chile como para Japón, se está gestionando su continuación por otro período.



PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATOLICA DE CHILE

Por otra parte el Sr. Rector indica que próximamente, y después de un análisis interno en la Universidad, enviará a esta Comisión Chile-Japón proyectos de intercambio académico. Sin perjuicio de ello señala, que desde ya, la Universidad Católica está muy interesada en recibir apoyo en las siguientes actividades:

- a) Investigación en Ingeniería Antisísmica (continuación del Proyecto)
- b) Programa multidisciplinario en Estudios Ambientales con actividades en docencia de pregrado y postgrado, de investigación y de extensión.
- c) Intercambio académico en Humanidades particularmente en Letras y Filosofía.

Finalmente el Sr. Rector, recuerda que la Universidad tiene un Centro de Extensión donde se pueden realizar actividades tales como Seminarios, Exposiciones, Simposios que sean auspiciados por la Comisión o por programas conjuntos de Chile y Japón.

Se sugiere a este respecto, realizar un Seminario a mediados de año que pueda profundizar las relaciones Chile - Japón.